

SCRIVENTE: MAYR GIOVANNI SIMONE

DATA: 06 / 01 / 1830

ID: 435MGS

All'Ornatis. Sig. Ferdinando Serassi
S. R. M.

Pregiati. Sig.^{ri}

Ho il piacere di rimmetterle la spiegazione de' termini tecnici contenuti nel prospetto dell'indicato Organo.

Forse m'inganno: a me sembra codesto istromento di poca distinzione, e pare ancora che il prospetto avrebbesi dovuto lasciar esporre da' fabbricatori, e non a seconda d'un sistema differente ed usato in quelle parti.

Se parlar poi troppo replicatamente della ristrettezza del prezzo, e di volerlo confrontare con altro dato da fabbricatore tedesco, induce a supporre, che possa nel concistoro piuttosto prevalere l'economia in che il desiderio d'aver un Organo distinto il qual che si allontani dalle solite vie praticate per i tempi passati.

Prendo mi la liberta d'includere qui un picciolo pezzo di Musica, colla preghiera, che il gentile Sig. fratello (a cui desidero un ottimo viaggio) avesse la bontà di consegnarli in Torino al nostro Giordani, assieme a' saluti tanto a lui quanto al Sig.^f Alberti, per cui anticipandoli i miei ringraziamenti, ho il bene di protestarmi a tutti con distinta estimazione

d^{mo} Ser^{tor}
Gio Sim: Mayr

[*Pagina 2 verso*]

Li 6. Genn^o 1830

Del Si. Maestro Mayr di Bergamo¹

diozionario = Lintentan G²

¹ Da diversa mano.

² Da diversa mano.

[Binione allegato]

Spiegazione de' termini tecnici

Manuale ossia la tastiera, che si suona colle mani.

Pedale quella che si suona co' piedi

ognuno di essi ha le sue proprie Canne, il suo proprio Somiere e le sue proprie Catenacciature per cui si veggono in questa descrizione d'organo tre disposizioni. La prima del

Manuale inferiore

- 1) Il Principale di 16 piedi di stagno d'Inghilterra.
 - 2) Bourdon ossia Bordone di 16. piedi di legno con grandi canne coperte o d'anima di forma quadrata.
 - 3) Copula di 8. piedi di metallo con canne di flauto od anima di legno, di suono molle, che serve per accompagnamento di una o due voci cantanti e s'accoppia con quasi tutti gli altri registri, per cui viene detta Copula.
 - 4) Ottava di 8. piedi di metallo ossia l'ottava del sopr'indicato principale di 16. piedi
- //
- 5) Quintaton ossia Quinta di tono di 8. piedi di metallo è registro di canne cilindriche di piu stretta misura delle canne d'anima con un capello ed in esso un canaletto, perciò mezzo coperto, con acuto labbro superiore e con taglio stretto e basso.
 - 6) Salcional (Non saprei il perché così detto da Salice) di 8. piedi di metallo, consiste in canne d'anima di uguale apertura larga e picciola. L'intuonazione è difficile, la voce n'è tenue.
 - 7) Sitzflöte (Conico) ossia fluta che termina in acuta cima di 8. piedi di metallo registro di fluta colla figura d'un cono, a Basso largo ed in alto stretto.
 - 8) Ottava di 4. piedi e di metallo vale a dire l'ottava dell'ottava di 8. piedi
 - 9) Nachthorn (Corno di notte) di 4. piedi di metallo. E' una spezie di Quintatono di suono imitante il Corno nel basso.
 - 10) Quinte di 6. piedi di metallo. è registro aperto il quale dà per tuono fondamentale la quinta.
- //
- 11) Nazard (concerto organico nasiloquo) di 3. piedi di metallo dà la quinta per fondamento e perché ha a motivo della sua picciolezza una voce nasale viene detto Nazard, è di canne aperte, di misura larga, e s'accoppia colle altre voci.
 - 12) Mixtur Mistura è voce nota come rilevasi pure dalle lettere Serassiane. dinota in Germania una voce mista d'organo in cui ogni tasto <ogni> oltre il suo rispettivo suono fa sentire contemporaneamente la terza, la quinta ed ottava.
Questa richiedesi qui Ottupla.
 - 13) Cornet di 6. piedi di metallo. Ha due sensi
 - 1) dinota un registro di lingua, cioè: un registro aperto di canne rovesciate che s'estende sopra tutta la tastiera. dividesi talora per metà nella tastiera di mano e l'altra in quella di pedale.
 - 2) come pur un registro di Mistura di canne d'anima aperte di taglio largo, d'un piede, formato dall'Ottava, duodecima, decimaquinta e decimasettima, e serve d'ottava al Principale. Il Cornet di una sola canna per tasto rende ordinariamente la terza maggiore. Vuolsi <d'> ordina-

rio che siano ripartite 5. canne per ogni tasto.

//

- 14) Sup. Octave di 2. piedi di metallo ossia l'ottava superiore in relazione dell'indicata ottava di 4. piedi.
- 15) Flageolet di 2. piedi di metallo è un registro di fluta aperto, che serve d'unisono alla vigesimanona. E' noto.
- 16) Trompette ossia Tromba di 8. piedi di metallo conosciuto.
Manuale superiore
- 17) Principale di 8. piedi di stagno inglese.
- 18) Quintaton (come sopra) di 8. piedi di metallo
- 19) Flautotraversier di 8. piedi di legno bene noto
- 20) Octave (come sopra) di 4. piedi di metallo
- 21) Dulciana (o Dolcino) <4. piedi di metallo> nome antico del fagotto un registro debole di lingua imitante il fagotto.
- 22) Quinta (come sopra) 3. piedi di metallo
- 23) Sup. Octave di 2. piedi di metallo (come sopra)
- 24) Mixtur come sopra ma soltanto Sestupla
- 25) FagottClarinet od oboe di 8. piedi di metallo, registro a lingua ben noto.

//

Pedale

- 26) Subbass. di 32. piedi registro coperto di legno di forma quadrata.
- 27) di 16. piedi
- 28) Violonbass di 16. piedi è una fluta aperta , con cui vorrebbe imitare il suono del Contrabasso
- 29) Posaune (ossia Trombone di 16. piedi ben noto
- 30) Fagotto di 8. piedi conosciuto
- 31) Octavbass l'ottava del I^{mo} Subbass di 8. pie
- 32) Violoncell di 8. piedi: ben noto
- 33) Sup:Octave l'Ottava del Octavbass di 4. piedi
- 34) Σquint (*) Non trovo questo registro segnato in alcun loco, bensì parla Knecht di un registro detto Rohrflöte, che forse è lo stesso, cioè un registro di fluta mezzo coperto. è di 12. pie.
- 35) Mistura (come sopra)
- 36) Kopplung è un registro a parte, con cui si possono unir i due Manuali
- 37) Windsgraar (serratura di vento)
- 38) Kopplung Accoppiatura del Pedale col Manuale.

//

- 39) Tremulant (Tremolo) ossia meccanismo sul condotto principale dell'organo, il quale mediante l'aprimiento d'un ventilabro dà al vento un moto tremolo, che si comunica alle canne d'organo.
- 40) Calcantenglöchen Campanello per avvisare i tiramantici.